

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 785/2005/EK RENDELETE

(2005. május 23.)

a Kínai Népköztársaságból származó szilícium behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések időközi részleges felülvizsgálatának megszüntetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet), és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére és 22. cikkének c) pontjára,

tekintettel a Bizottságnak a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatára,

mivel:

A. ELJÁRÁS**1. Hatályos intézkedések**

- (1) 2004 márciusában egy lejárati felülvizsgálatot követően a Tanács a 398/2004/EK rendelettel ⁽²⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: KNK) származó fém-szilícium (a továbbiakban: szilícium) behozatalára. A közösségi határparitáson számított, vámmal nem növelt nettó ár tekintetében alkalmazandó végleges vám mértéke 49 % volt.

2. Kezdeményezés

- (2) 2004. március 20-án a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítésben ⁽³⁾ jelentette be a többek között a KNK-ból származó szilícium behozatalára vonatkozó intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának kezdeményezését az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése és 22. cikkének c) pontja értelmében.
- (3) A felülvizsgálatot a Bizottság kezdeményezte annak megvizsgálására, hogy az Európai Unió 2004. május 1-jei bővítésének (a továbbiakban: a bővítés) következtében, és a közösségi érdekek szem előtt tartásával szükséges volt-e ezen intézkedések módosítása az érdekelt feleket – köztük a felhasználókat, forgalmazókat és a fogyasztókat – érő hirtelen bekövetkező, túlzott mértékű negatív hatás elkerülése érdekében.

3. Az érintett termék

- (4) Az érintett termék megegyezik a hatályos intézkedéseket eredményező, az eredeti vizsgálat által érintett termékkel, azaz a Kínából származó, a 2804 69 00 KN-kód alá tartozó fém-szilícium ötvözettel (kevesebb mint 99,99 tömegszázalék szilíciumtartalommal). Ezt kizárólag a vámnómenklatúrában meghatározott jelenlegi besorolás miatt kell „szilíciumnak” tekinteni. Az ennél tisztább szilícium, amely legalább 99,99 tömegszázalék szilíciumot tartalmaz, és amelyet főként az elektromos félvezetők gyártásában alkalmaznak, más KN-kód alá tartozik és ez az eljárás nem érinti.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 66., 2004.3.4., 15. o.

⁽³⁾ HL C 70., 2004.3.20., 15. o.

4. Felülvizsgálat

- (5) A Bizottság a felülvizsgálat kezdeményezéséről hivatalosan tájékoztatta az ismert érintett importőröket, felhasználókat, exportőröket, azok szövetségeit, az exportáló ország érintett képviselőit, illetve a közösségi termelőket. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy írásban ismertessék észrevételeiket, és a kezdeményezésről szóló értesítésben megállapított határidőn belül meghallgatást kérjenek.
- (6) A kínai fém-, ásvány- és vegyianyag-importőrök és exportőrök kereskedelmi kamarája (China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters – CCCMC), a közösségi ipari szövetség (Euroalliages), importőrök/kereskedők, valamint az Európai Unióhoz 2004. május 1-jén csatlakozott egyes új tagállamok (a továbbiakban: EU10) hatóságai és az EU10 szilícium felhasználói írásban ismertették észrevételeiket. A felek, akik erre vonatkozó igényüket határidőn belül jelezték, és ismertették a meghallgatásukat indokoló okokat, lehetőséget kapnak meghallgatásra.
- (7) A Bizottság összegyűjtött és ellenőrzött minden olyan információt, amelyet szükségesnek vélt a hatályos intézkedések megfelelőségének meghatározásához.

B. A VIZSGÁLAT MEGÁLLAPÍTÁSAI ÉS AZ IDŐKÖZI RÉSZLEGES FELÜLVIZSGÁLAT MEGSZÜNTETÉSE

1. Szilícium behozatala a KNK-ból az EU10-be

- (8) A vizsgálat megállapította, hogy az Eurostat adatai szerint a KNK-ból az EU10-be irányuló szilíciummennyiség-behozatal növekedésének évi átlagos mértéke 2001-ben és 2002-ben megközelítette a 13 %-ot. A 2003. október–december közötti időszakban tapasztalt számottevő növekedés miatt az importmennyiség növekedésének mértéke megközelítette az 54 %-ot.
- (9) Emellett a bővítést megelőző, azaz a 2004. január–áprilisi hasonló időszakokkal összehasonlítva az importmennyiségek terén rendellenes, körülbelül 120 %-os növekedés volt tapasztalható.
- (10) A vizsgálat kimutatta azt is, hogy a KNK-ból az EU10-be irányuló szilíciumbehozatal a bővítés után visszaesett. Ezt a visszaesést az importmennyiségek bővítés előtti rendellenes növekedése magyarázhatja.
- (11) Emellett az EU10-be irányuló, és a bővítést követő időszakban megvalósuló importtal kapcsolatos statisztikák azt mutatják, hogy a KNK-ból származó importmennyiségek visszaesése egybeesik a Norvégiából és Brazíliából származó importok, valamint az Európai Unió bővítés előtti 15 tagállama (EU15) értékesítéseinek fokozatos növekedésével.

2. Szilícium iránti kereslet az EU10-ben

- (12) Az EU10-ben jellemző szilíciumkeresletet a teljes importból levont teljes export alapján állapították meg. Meg kell jegyezni, hogy az EU10-ben nincs bejelentett szilíciumtermelés.
- (13) A Kínai Népköztársaságból a bővítés előtt érkező importmennyiségek rendellenes növekedésének figyelembevétele mellett 2003-ban és 2004-ben az importmennyiségek bizonyos kiigazításaira volt szükség az említett időszakokban, a bővítés bekövetkezése nélkül valószínűsített rendes behozatali szint meghatározása érdekében.

- (14) Ebben a tekintetben 2001-ben és 2002-ben a KNK-ból érkező importmennyiség éves átlagban 13 %-kal növekedett. Ennek alapján a KNK-ból 2003-ban és 2004-ben érkező rendes importmennyiséget a korábbi évek importmennyiségei 13 %-os éves növekedési mértékének alkalmazásával határozták meg, amely egyébként az említett, de a bővítés bekövetkezése nélküli időszakokban várt behozatali szint is lehetett volna.
- (15) Ugyanezen módszer szerint 2004-ben az EU10-ből indított kivitelek becsült mennyiségét úgy határozták meg, hogy a 2003-as év teljes exportját a 2002-es és 2003-as exportmennyiségek évi átlag 80 %-os növekedési mértékével megemelték.

1. táblázat

Szilícium iránti kereslet az EU10-ben

(tonna)

Év	2000	2001	2002	2003	2004 (becslés)
Behozatal az EU10-be	18 815	19 802	22 661	23 855 (becslés)	26 957
Kivitel az EU10-ből	37	6	84	153	275
A teljes kereslet az EU10-ben	18 778	19 795	22 576	23 703	26 682

Forrás: Eurostat, valamint a 2003-as és 2004-es évre becsült adatok.

- (16) A fentiek fényében – és a KNK-ból származó szilícium behozatalára irányuló dömpingellenes intézkedések legutóbbi lejárati felülvizsgálata folyamán, a 398/2004/EK rendeletben ismertetett becslések értelmében – megállapították, hogy az EU10 szilíciumkereslete megközelíti az EU15 szilíciumkeresletének 6 %-át.

3. Az EU10-ben jelentkező kereslet kielégítésének alternatív ellátási forrásai

- (17) A vizsgálat megállapította, hogy a KNK-ból érkező szilíciumszállítás helyett elegendő alternatív szállítási források állnak rendelkezésre, amelyek még akkor is ki tudják elégíteni az EU10-ben jelentkező keresletet, ha a dömpingellenes vám EU15-ről a tíz új tagállamra történő kiterjesztésével a KNK-ból származó behozatal visszaesne vagy teljesen megszűnne.
- (18) Az EU15-nek hozzávetőleg 18 000 tonna a szilíciumszállítási potenciálja. E számítás a KNK-ból származó szilícium behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések legutóbbi lejárati felülvizsgálatán alapul. Ez a felülvizsgálat megállapította, hogy az EU15 szilíciumtermelése 2001-ben megközelítette a 148 000 tonnát. Ugyanez a lejárati felülvizsgálat megállapította azt is, hogy az EU15 termelési kapacitása megközelítette a 166 000 tonnát, s ez körülbelül 18 000 tonna kihasználatlan kapacitást jelent.
- (19) Emellett léteznek egyéb lehetséges – a dömpingellenes vám által nem érintett – szilíciumszállítási források is többek között Norvégiában (18 000 tonna szabad termelési kapacitással), Braziliában, Kanadában és az Amerikai Egyesült Államokban.
- (20) A (11) preambulumbekzdésben ismertetettek szerint azt is megállapították, hogy a bővítést követő időszakban – azaz 2004. május–november között –, amelyre vonatkozóan az Eurostat egyéb forrásokból már közölt megbízható adatokat, a különösen Norvégiából és Braziliából érkező behozatok, valamint az EU15 értékesítései fokozatosan emelkedtek. A 2003-as év hasonló időszakával összevetve az EU15 értékesítései négyszeresre emelkedtek, a Norvégiából érkező behozatal mennyiségei ötszörösre emelkedtek, a brazil import pedig hatszorosára emelkedett.

2. táblázat

A Norvégiából és Brazíliából az EU10-be irányuló behozatal mennyiségei, valamint az EU15 értékesítései

(tonna)

Időszak	Az EU15 értékesítései	Norvégiából származó behozatali mennyiségek	Brazíliából származó behozatali mennyiségek
2003. május–november	2 070	238	152
2004. május–november	7 772	1 144	975

- (21) A fentiek fényében nem léteznek olyan meggyőző érvek, amelyek alátámasztják azt a feltételezést, hogy az EU10 piacán szilíciumhiány keletkezik.

4. Költséghatás-vizsgálat

- (22) Amint azt számos érdekelt fél kijelenti, a szilícium egy olyan közbenső termék, amelyet az új tagállamokban csak kevés feldolgozóipar használ, elsősorban másodöntésű alumíniumötvözetek előállítására.
- (23) Az EU10 alumíniumtermelői megerősítik, hogy a másodöntésű alumíniumötvözetek előállításában felhasznált szilícium átlagos aránya 3 % és 13,5 % között volt.
- (24) A vizsgálat megállapította, hogy az EU10-ben a szilícium árának emelkedése, illetve egyéb alternatív ellátási forrásokra való átállás várhatóan kis mértékben befolyásolja az EU10 felhasználói számára a termelési költségeket.

A KNK-ból származó szilícium árának emelkedése

- (25) A másodöntésű alumíniumötvözetek előállításához felhasznált szilíciumfogyasztás fent említett százalékos arányainak fényében, valamint figyelembe véve a KNK-ból származó szilíciumbehozatalra kivetett dömpingellenes vám 49 %-os mértékét, a másodöntésű alumíniumötvözet-termelőkre háruló költséghatás a másodöntésű alumíniumötvözetek teljes előállítási költségének mindössze 1,47 %-6,6 %-a lenne.

Átállás egyéb alternatív szállítási forrásokra

- (26) Egyes érdekelt felek jelezték, hogy a dömpingellenes intézkedések EU10-et érintő behozatalra való kiterjesztése miatt alternatív szilíciumszállítási forrásokat kerestek, azonban az ilyen alternatív források miatt a szilícium ára hozzávetőlegesen 34 %-kal emelkedett meg. Ebben a tekintetben az a megállapítás tehető, hogy a másodöntésű alumíniumötvözet-termelőket érintő költséghatás még ennél is kisebb mértékben, a másodöntésű alumíniumötvözet teljes termelési költségének 1 %-4,6 %-át kitevő arányban változik.

5. Az érdekelt felek észrevételei

- (27) Számos importőr és felhasználó úgy érvelt, hogy az EU10-piacon szilíciumellátási hiány lép fel. Ugyanakkor, amint azt a (11), (19), és (20) preambulumbekzdés is hangsúlyozza, a KNK-ból a bővítés után érkező behozatali mennyiségeket fokozatosan az EU15-ből, Norvégiából és Brazíliából származó szilícium váltja fel. Ezért nincs ok azt feltételezni, hogy az EU10-piacon szilíciumhiány jelentkezik.

- (28) Az EU10 egyik felhasználója, valamint a szlovák és szlovén hatóságok állítása szerint az egyéb forrásokból származó szilícium minőségi szempontból más, mint a KNK-ból származó. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a KNK-ból származó szilícium behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések lejáratú felülvizsgálatát elrendelő 398/2004/EK rendelet megállapítja, hogy a Kínai Népköztársaságban előállított és a Közösségbe exportált szilícium, illetve a Norvégiában előállított és közösségi termelők által a Közösségben feldolgozott szilícium azonos alapvető fizikai és kémiai jellemzőkkel és alapvető felhasználási területekkel rendelkezik. Ezért e termékeket az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek kell tekinteni. Azt is megjegyezték, hogy a termék minőségének tekintetében nem volt szükség kiigazításokra. Ezért nincs ok azt hinni, hogy az EU10-be irányuló kínai import helyébe lépő, fent megnevezett országokból származó import minőségi tekintetben különbözne. Emellett az egyéb országokból származó behozatal növekedése – amint azt e rendelet (11), (19) és (20) preambulumbekkezdése is kiemeli – azt mutatja, hogy a termékek helyettesíthetők.
- (29) Ugyanezek a felhasználók úgy érveltek, hogy a másodöntésű alumíniumötvözet-termelőkre háruló költségterhelés az ezen iparágra jellemző alacsony haszonkulcs miatt nem elhanyagolható. E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy a (25) és (26) preambulumbekkezdés arra a következtetésre jutott, hogy dömpingellenes intézkedések az EU10 fém-szilícium felhasználóira való kiterjesztésének korlátozott hatása miatt a másodöntésű alumíniumötvözetek összes termelési költségei legfeljebb 6,6 %-kal emelkednek. Azonban ez nem volt olyan kényszerítő ok, amely feltétlenül indokolta volna a meglévő intézkedéseknek átmeneti szabályok bevezetésével történő módosítását. E hatás lényegét tekintve nem különbözött a 2004-es végleges intézkedések kiszabását eredményező vizsgálat során az EU15-vonatkozásában megállapított hatástól, amely vizsgálat arra a következtetésre jutott, hogy a hatályos intézkedések a felhasználókra nézve nem járnának számottevő hatással.

6. Következtetés

- (30) Tekintettel az EU10-ben az alumíniumötvözetek előállításának költségeire kivetett vám korlátozott hatására, valamint az EU10 alternatív szállítási forrásainak meglétére, az a következtetés vonható le, hogy a jelenlegi intézkedéseknek az EU15-ről az EU10-re való kiterjesztése az érdekelt felekre – köztük a felhasználókra, forgalmazókra és a fogyasztókra – nézve várhatóan nem okoz hirtelen bekövetkező, túlzott mértékű negatív hatást. Ezért az átmeneti szabályok nem indokoltak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 384/96/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése és 22. cikkének c) pontja értelmében a KNK-ból származó szilícium behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések időközi részleges felülvizsgálatát meg kell szüntetni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 23-án.

a Tanács részéről
az elnök
J.-L. SCHILTZ